

Recomendaciones de cinco médicos cubanos a la Embajadora Cindy Dyer, Directora de la Oficina Contra la Trata de Personas, Departamento de Estado, Estados Unidos de América

7 de noviembre de 2023

La Honorable Cindy Dyer
Embajadora General
Oficina para Monitorear y Combatir la Trata de Personas
Departamento de Estado
Washington, D.C.
Estados Unidos de América

Estimada Embajadora Dyer

Le agradecemos nuevamente su visita a Miami el pasado 22 de septiembre y el tiempo e interés que gentilmente dedicó a escuchar sobre nuestras experiencias en brigadas médicas cubanas. Como le prometimos, hemos considerado, con la coordinación de Archivo Cuba, recomendaciones específicas para promover los derechos de los trabajadores cubanos víctimas de la trata. Proponemos lo siguiente a usted y a la Oficina que dirige:

1. Proveer información detallada a todas las embajadas de EE.UU. donde existen misiones cubanas, médicas u otras, que describan el esquema de explotación, y soliciten que activamente documenten la trata de los trabajadores cubanos en sus respectivos países.
2. Sancionar, como mínimo para que no puedan recibir visas de entrada a los EE.UU. con sus familias, a los siguientes funcionarios cubanos: Ministro de Salud (José Ángel Portal Miranda,) Directora Jurídica del Ministerio de Salud (Dagmara Cejas Bernet), Director de la Unidad Central de Colaboración Médica (Dr. Michael Cabrera Laza) y jefes de brigadas médicas.
3. Solicitar a los gobiernos que reciben brigadas médicas cubanas que provean mecanismos fiables e independientes para monitorear y auditar las estadísticas que reporta la brigada médica cubana sobre los servicios médicos que provee y los insumos que utiliza.
4. Informar a los gobiernos de países que necesiten médicos sobre iniciativas tal como “Médicos Cubanos Libres,” que pudieran facilitar la contratación independiente de médicos cubanos como alternativa a las brigadas del Estado cubano.
5. Solicitar a los gobiernos que reciben brigadas médicas cubanas que implementen buenas prácticas para prevenir esta forma de trabajo forzoso, incluidos:
 - a) hacer públicos todos los acuerdos de “cooperación” con Cuba, incluyendo todos acuerdo financiero y costo conexo (salarios, subsidios, transporte internacional y nacional, costos de vivienda, seguros, administrativos, etc.);
 - b) efectivamente verificar que no haya violaciones de las leyes internas y los acuerdos internacionales contra la trata, incluido el constatar que los trabajadores cubanos no están sujetos a medidas arbitrarias que restringen sus derechos, tal como la retención de pasaportes y las disposiciones del Resolución 168, y poner fin de inmediato a toda violación comprobada;

- c) proveer a los trabajadores víctimas de trata que lo soliciten el asilo y la residencia, ayuda material y psicológica, y la posibilidad de reunificarse con su familia.
6. Sancionar a funcionarios de los países que acojan o patrocinen misiones o brigadas internacionalistas de trabajadores cubanos que involucren la trata de personas, como mínimo prohibiéndoles la entrada a los EE.UU. a los ministros de salud y sus familias, y contemplando la congelación de activos que pudieran tener en los EE.UU.
 7. Pedir al servicio de inmigración (ICE) que circule un boletín informativo a sus oficiales en todos los puntos fronterizos para que puedan considerar otorgarle la entrada humanitaria en los EE.UU. a todo trabajador de la salud cubano que rinda prueba creíble de huye de la explotación en terceros países por ser miembro activo de una misión o brigada médica de Cuba.
 8. Pedir que las embajadas de EE.UU. adopten un procedimiento estándar para considerar el asilo a trabajadores cubanos explotados en terceros países y publiquen una hoja explicativa sobre los pasos y la documentación necesarios.
 9. Liderar un esfuerzo conjunto con países con altos estándares contra la trata, tales como Canadá y los de la Unión Europea, para:
 - a) exigir que organizaciones internacionales tales como la Organización Mundial de la Salud (OMS) y la Organización Panamericana de la Salud (OPS) dejen de financiar y/o apoyar esquemas y acuerdos que explotan a los trabajadores de la salud cubanos; y
 - b) condicionar la asistencia humanitaria que otorgan a terceros países a que no permitan esta forma de trata tanto en empresas públicas como privadas.
 10. Desarrollar un programa especial para ayudar a los médicos cubanos que encuentran asilo en los Estados Unidos a revalidar sus títulos, por ejemplo, diseñando programas especiales de estudio con la ayuda de asociaciones médicas locales y otorgándoles préstamos a cambio de un compromiso de trabajo durante un tiempo determinado en ciertas localidades. Alentar a terceros países a hacer lo mismo y proporcionar, cuando corresponda, asistencia de acuerdo con la ley de Estados Unidos sobre Víctimas de Trata.

Señora embajadora, estamos sumamente agradecidos por todo lo que usted y el gobierno de los Estados Unidos han hecho y desean hacer para combatir la trata de trabajadores por parte del régimen cubano y ayudar a sus víctimas.

Compartiremos el texto de esta carta, sin nuestras firmas, con nuestros pares y el público en general para ayudar a crear conciencia sobre la multitud de abusos que sufren los trabajadores cubanos explotados por el mundo.

Reciba un caluroso y atento saludo de,

5 médicos cubanos cuyos nombres no se divulgan públicamente para evitar represalias a sus familias en Cuba

Recommendations for Ambassador Cindy Dyer, Director of the Office to Monitor and Combat Trafficking in Persons Office, U.S. Department of State

November 7, 2023

The Honorable Cindy Dyer
Ambassador-at-Large
Office to Monitor and Combat Trafficking in Persons
Department of State
Washington, D.C.
United States of America

Dear Ambassador Dyer,

We thank you once more for visiting Miami last September 22nd and for the time and interest you graciously devoted to hearing about our experiences as former participants of Cuba's medical brigades. As promised, we have considered, with Cuba Archive's coordination, specific recommendations to help advance the rights of trafficked Cuban workers. Together, we propose the following to you and the Office under your direction:

- 1) Provide information to all U.S. embassies in countries hosting Cuban internationalist missions—medical and otherwise—describing the underlying exploitative arrangements and request their continued assistance in documenting the trafficking of Cuban workers in their respective countries.
- 2) Sanction the following Cuban officials with at least the prohibition to enter the U.S.: Minister of Health (José Ángel Portal Miranda), Director of the Medical Collaboration Unit (Dr. Michael Cabrera Laza), Legal Counsel of the Ministry of Health (Dagmara Cejas Bernet), and the heads of Cuba's international medical brigades.
- 3) Request from governments hosting Cuban medical brigades that reliable independent domestic mechanisms be put in place to monitor and audit statistics reported by the Cuban medical brigade of the medical services delivered and supplies used.
- 4) Inform governments needing medical personnel of initiatives such as “Free Cuban Doctors” that may facilitate the independent hiring of Cuban health workers as an alternative to state-controlled brigades.
- 5) Request from governments hosting Cuban internationalist brigades the implementation of best practices to prevent the trafficking/forced labor of Cuban workers, including:
 - a) making public all “cooperation” agreements with Cuba, including all associated financial agreements and costs (salaries, international and national transportation, housing, insurance, administrative expenses, etc.);
 - b) effectively verifying that Cuban workers are not subjected to trafficking in accordance with local laws and international agreements, including to arbitrary measures restricting their rights, such as withholding of passports and provisions of Resolution 168, and put an immediate end to any violations uncovered; and

- c) provide asylum/residence to trafficked Cuban workers who request it, as well as humanitarian material and psychological assistance, and the possibility for family reunification.
- 6) Sanction officials of countries hosting or sponsoring internationalist missions or brigades of Cuban workers engaged in human trafficking, and prohibit, at a minimum, entry visas to the United States for their Ministers of Health or their families, well as the potential freezing of any assets they have in the U.S.
- 7) Ask Immigration and Customs Enforcement (ICE) to circulate an information bulletin for its officers at all border points to consider granting humanitarian parole into the U.S. to any Cuban providing credible evidence that he/she is a health professional fleeing exploitation in a third country as an active member of a Cuban brigade or mission.
- 8) Request for all U.S. embassies to adopt a standard procedure for asylum requests by Cuban victims of labor trafficking in third countries and publish an explanatory sheet of the required steps and documentation to apply for asylum.
- 9) Lead a joint effort with countries that have high anti-trafficking standards, such as Canada and those of the European Union, to:
 - a) demand that international organizations such as World Health Organization (WHO) and Panamerican Health Organization (PAHO) stop funding and/or supporting schemes and agreements that exploit Cuban health workers; and
 - b) condition the humanitarian assistance they provide on a preclusion of trafficking of Cuban workers by or in governmental or private entities.
- 10) Develop a tailored program to assist Cuban doctors granted asylum in the United States to revalidate their degrees such as, for instance, by designing special study programs with the help of local medical associations and providing loans in exchange for a commitment to work for a certain time in needed locations. Encourage third countries to do the same and provide them, when appropriate, assistance as per the TPVA.

Please know, Madame Ambassador, that we are extremely grateful for all that you and the U.S. government has done and seeks to do to combat the labor trafficking by the Cuban regime and assist its victims.

The text of this letter *without our signatures* will be shared with our peers and the public at large to help raise awareness of the many abuses endured by Cuba's workers exploited around the world.

Sincerely,

5 Cuban doctors whose names are not made public to avoid reprisals to their families in Cuba